

**Zeitschrift:** Physioactive  
**Herausgeber:** Physioswiss / Schweizer Physiotherapie Verband  
**Band:** 55 (2019)  
**Heft:** 5

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



© Africa Studio – Adobe Stock

EDITORIAL | ÉDITORIAL | EDITORIALE

- 3** Leitlinien  
Les recommandations de bonne pratique  
*Le linee guida*

THEMA | SUJET

- 7** Leitlinien – eine Einführung  
Les recommandations de bonne pratique –  
une introduction  
▪ Roger Hilfiker
- 15** Physiotherapie-Leitlinien und die internationale  
Leitlinien-Community  
Les recommandations de bonne pratique en physio-  
thérapie au niveau international  
▪ Philip J. van der Wees et al.
- 23** «Nein, Sie brauchen momentan keine Physiotherapie»  
«Non, vous n'avez pas besoin de physiothérapie  
actuellement.»  
▪ Helga Habers, Jacques Habers
- 27** Von der Evidenz zur Praxis: die Gangkaskade  
De la donnée probante à la pratique:  
la cascade de la marche  
▪ Martina Betschart
- 30** Die Gangkaskade  
La cascade de la marche  
▪ Martina Betschart

EXTRA

- 35** Kurzhinweise | En bref
- 36** Veranstaltungen | Manifestations
- 38** «Der Wille, den Beruf voranzubringen,  
war verbindend»  
«La volonté de faire progresser la profession a permis  
de créer des liens»  
▪ Véronique Hasler, Sabine Welti Zwysig (Interview)
- 47** Pädiatrie: fehlende Evidenz für Atemphysiotherapie  
bei Pneumonie  
Physiothérapie respiratoire en cas de pneumonie chez  
les enfants: manque de données probantes  
▪ Balz Winteler, Dominique Monnin
- 51** Das Programm zur Verletzungsprävention im Fussball  
«Fifa 11+» ist wirksam  
Le programme de prévention des  
blessures dans le football «Fifa 11+» est efficace  
▪ Khelaf Kerkour

VERBAND | ASSOCIATION | ASSOCIAZIONE

- 53** Neue Berufsmöglichkeiten schaffen  
Créer de nouvelles opportunités de carrière  
*Creare nuove opportunità lavorative*
- 55** Update zum Projekt SwissAPP  
Mise à jour du projet SwissAPP  
*Aggiornamento del progetto SwissAPP*
- 59** Sabrina Grossenbacher-Eggmann gewinnt  
physioswiss-Forschungspreis  
Sabrina Grossenbacher-Eggmann remporte le prix de  
la recherche de physioswiss  
*Sabrina Grossenbacher-Eggmann vince il premio  
per la ricerca di physioswiss*
- 61** Neue Software zur Mitgliederverwaltung  
auf der Geschäftsstelle  
Un nouveau logiciel pour l'administration des  
membres au secrétariat général  
*Nuovo software per l'amministrazione dei  
membri alla segreteria generale*
- 65** «sichergehen.ch»: Qualitätslabel  
für Bewegungskurse  
«equilibre-en-marche.ch»: le label de qualité pour les  
cours d'activité physique  
*«camminaresicuri.ch»: etichetta di qualità  
per corsi di esercizi motori*

CARTE BLANCHE

- 68** Prävention in der Gesundheitsversorgung:  
Unterstützung für Projekte  
Prévention dans le domaine de la santé:  
soutien de projets  
▪ Karin Lörvall

SERVICE

- 69** Kurs- und Stellenanzeiger  
Bourse des cours et de l'emploi  
*Annunci sui corsi e offerte di lavoro*
- 87** Impressum

Offizielle Verbandspartner / partenaires officiels de l'association / *partner ufficiali dell'associazione*

## PERNATON®

PERNATON® – natürlich beweglich

Als Kapselpräparat zur Nahrungsergänzung oder als Gel für die Massage unterstützt das PERNATON® Sortiment die Funktionalität von Gelenken, Sehnen, Muskeln und Bändern. Forscher haben festgestellt, dass die Maoris in Neuseeland aufgrund ihrer muschelreichen Ernährung bis ins hohe Alter beweglich bleiben. Die Grünlippmuschel beinhaltet wesentliche Nähr- und Aufbaustoffe, die für die Funktionalität des Bewegungsapparates wichtig sind.

PERNATON® – pour une souplesse toute naturelle

La gamme PERNATON® soutient la fonctionnalité des articulations, des tendons, des muscles et des ligaments en tant que préparation sous forme de capsules pour compléments alimentaires ou de gel pour massage.

Des chercheurs ont découvert que les Maoris de Nouvelle-Zélande restent mobiles jusqu'à un âge avancé en raison de leur alimentation riche en moules. La moule aux orles verts contient des nutriments essentiels et des éléments constitutifs qui sont importants pour la fonctionnalité de l'appareil locomoteur.

[www.pernaton.ch](http://www.pernaton.ch)

Werbematerial über das Kontaktformular erhältlich / matériel publicitaire gratuit disponible via le formulaire de contact

## MediData

Für eine gesunde Entwicklung.

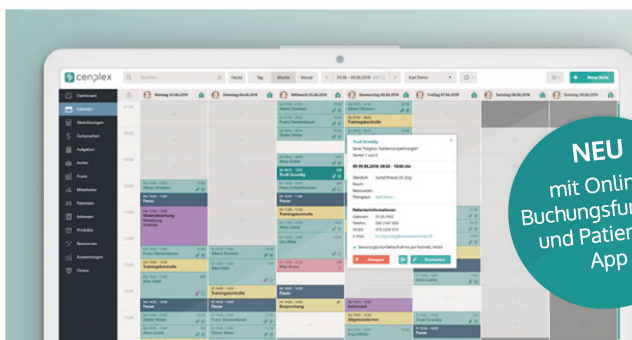
MediData ist der führende Full Service Provider für den elektronischen Datenaustausch im Schweizer Gesundheitswesen. Mit unseren IT-Lösungen sind wir Brückenbauer zwischen Leistungserbringern, Versicherern und Patienten. Unser Ziel ist es, das Schweizer Gesundheitswesen von Administrativkosten zu entlasten.

MediData est le prestataire leader de services complets en matière d'échange électronique des données dans le domaine de la santé publique suisse. Nous simplifions à l'aide de solutions informatiques les procédures administratives entre les prestataires, les assureurs et les patients dans le but d'alléger les coûts administratifs dans le domaine de la santé publique suisse.

## FREI SWISS

Die FREI SWISS AG ist kompetenter Ansprechpartner für Physiotherapeuten, Ärzte oder Rehabilitationszentren. Als Komplettausstatter bietet sie perfekten Service und ein breites Sortiment. Die einzigartigen Medizinischen Trainingsgeräte und Therapieliegen der FREI SWISS AG werden in Deutschland gefertigt und sind von bester Qualität. Auch intelligente Konzeptlösungen für die Praxis gehören zum Leistungsangebot des Unternehmens – von der Rückenstrasse bis zum Zirkeltraining.

FREI SWISS SA est un partenaire compétent au service des physiothérapeutes, des médecins ou des centres de réhabilitation. En tant que fournisseur complet d'équipements, notre entreprise vous offre un service impeccable et un grand choix de produits. Les appareils médicaux d'entraînement uniques en leur genre et les couchettes thérapeutiques FREISWISS SA sont construits en Allemagne et sont de haute qualité. Des concepts offrant aux cabinets de traitement des solutions bien élaborées font partie des prestations de notre entreprise, qu'il s'agisse par exemple d'appareils pour le dos ou d'entraînements au moyen de cerceaux.



**NEU**  
mit Online-  
Buchungsfunktion  
und Patienten-  
App

## Mehr Zeit für Ihre Patienten

**cenplex** – Die zuverlässigste Software für Physiotherapiepraxen

Compis GmbH · +41 (0)41 544 60 78 · [info@cenplex.ch](mailto:info@cenplex.ch)

Überzeugen Sie sich selbst auf [cenplex.ch](http://cenplex.ch)

### Jubiläumsfest 100 Jahre Physioswiss

Schon angemeldet? Noch nicht? Kein Problem!  
Bitte unbedingt noch heute via Webseite  
[www.physioswiss.ch](http://www.physioswiss.ch) einloggen und anmelden.  
Wir freuen uns auf Sie!



### Célébration des 100 ans de Physioswiss

Vous vous n'êtes pas encore inscrit? Pas de problème!  
Veuillez-vous connecter aujourd'hui via notre site web  
[www.physioswiss.ch](http://www.physioswiss.ch) et vous inscrire.  
Nous nous réjouissons d'avoir de vos nouvelles!

